

RÁMCOVÁ KUPNÍ SMLOUVA

uzavřená v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2
a 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského
zákoníku, v platném znění,

mezi níže uvedenými Smluvními stranami:

Obchodní firma: **Medline International CZ s.r.o.**

Sídlo: Ve Svahu 482/5, 147 00 Praha 4 - Podolí
Zastoupená: Jochen Helmut Günther Hein, jednatel
IČ: 139 59 891
DIČ: CZ13959891

Bankovní spojení: xxx
IBAN: xxx

Zapsaná v obchodním rejstříku u Městského soudu
v Praze, oddíl C, vložka 357914

(dále také jako „**Prodávající**” nebo „**Strana prodávající**”)

a

Obchodní firma:
Centrální zdravotnická zadavatelská s. r. o.

Sídlo: Švendova 1282, 500 03 Hradec Králové
IČ: 281 81 662
DIČ: CZ28181662

Bankovní spojení: xxx
Číslo účtu: xxx

Zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Hradci
Králové oddíl C, vložka 28241

zastoupená jednatelem společnosti Milanem Zápotockým,
Mgr. Janou Holanovou a společností Zdravotnický
holding Královéhradeckého kraje a.s., IČ: 259 97 556,
při výkonu funkce zastoupené Ing. Petrem Raabem

(dále také jako „**Kupující**” nebo „**Strana kupující**”)

FRAMEWORK SALES AGREEMENT

entered into in accordance with sec. 1746 par. 2
and sec. 2079 and following of Act No. 89/2012 Coll.,
the Civil Code, as amended

by the following Parties:

Business corporation: **Medline International CZ s. r. o.**

Registered seat: Ve Svahu 482/5, 147 00 Prague 4 –
Podolí
Represented by: Jochen Helmut Günther Hein, Executive
Director
ID No: 139 85 891
VAT No: CZ27642241

Bank name: xxx
Bank IBAN number: xxx

Registered in the Commercial Register maintained by the
Municipal Court in Prague, Section C, File No. 357914

(hereinafter referred to as “**Seller**” or “**Selling Party**”)

and

Business corporation:
Centrální zdravotnická zadavatelská s. r. o.

Registered seat: Švendova 1282, 500 03 Hradec Králové
ID No.: 281 81 662
VAT No.: CZ28181662

Bank name: xxx
Bank account number: xxx

Registered in the Commercial Register maintained by the
Regional court in Hradec Králové, Section C, File No.
28241

represented by Executive Directors, Milan Zápotocký,
Mgr. Jana Holanová, and Zdravotnický holding
Královéhradeckého kraje a.s., ID No.: 259 97 556
represented by Ing. Petr Raab

(hereinafter referred to as “**Purchaser**” or “**Purchasing
Party**”)

PREAMBULE

- A) Prodávající prohlašuje, že je právnickou osobou řádně založenou a zapsanou podle českého právního řádu a že splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.
- B) Kupující prohlašuje, že je právnickou osobou řádně založenou a zapsanou podle českého právního řádu a že splňuje veškeré podmínky a požadavky v této Smlouvě stanovené a je oprávněn tuto Smlouvu uzavřít a řádně plnit závazky v ní obsažené.

I. ÚČEL A PŘEDMĚT SMLOUVY

- I.1 Účelem této Smlouvy je úprava vzájemných práv a povinností Kupujícího a Prodávajícího v souvislosti s plněním jednotlivých kupních smluv uzavřených na základě a v rámci této Smlouvy.
- I.2 Prodávající je povinen na základě jednotlivých kupních smluv dodávat Kupujícímu movité věci (dále jen „**Zboží**“), jejichž seznam tvoří Přílohu č. I této Smlouvy (Seznam zboží) a její nedílnou součást.
- I.3 Předmětem této Smlouvy je závazek strany Prodávající dodávat Kupujícímu Zboží a převádět na něj vlastnické právo k němu dle individuálních dílčích kupních smluv uzavřených podle článku 4 této Smlouvy, a závazek Kupujícího zaplatit za dodané Zboží Prodávajícímu odměnu dle Přílohy č. I této Smlouvy.
- I.4 Kupující se touto Smlouvou dále zavazuje poskytovat Prodávajícímu služby spočívající ve skladování a následné expedici a vykládce Konsignačních zásob dodávaných Kupujícím třetí straně a dále v údržbě a správě databáze v informačním systému sloužícím k objednávání a evidování transakcí týkajících se skladovaného Zboží (dále jen „Logistické služby“). Prodávající se touto Smlouvou zavazuje uhradit Kupujícímu odměnu za Logistické služby poskytované podle této Smlouvy.
- I.5 Prodávající se zavazuje zajistit v termínu dle požadavku Kupujícího školení zaměstnanců krajských nemocnic v Královéhradeckém kraji o používání Zboží.

PREAMBLE

- A) The Seller declares that it is a business corporation properly founded and registered in accordance with the Czech legal system and that it fulfils all the conditions and requirements stipulated in this Agreement and that it is entitled to enter into this Agreement and fulfill its duties stated therein.
- B) The Purchaser declares that it is a business corporation properly founded and registered in accordance with the Czech legal system and that it fulfils all the conditions and requirements stipulated in this Agreement and that it is entitled to enter into this Agreement and fulfill its duties stated therein.

I. THE PURPOSE AND SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT

- I.1 The purpose of this Agreement is to provide for mutual rights and obligations of the Purchaser and the Seller in connection with performance of the individual sales agreements concluded on the basis of and within the framework of this Agreement.
- I.2 The Seller is obliged, in accordance with the particular individual sales agreements, to supply the Purchaser with movable things (hereinafter referred to as “**Goods**”) which are listed in Annex No. I of this Agreement (List of goods) as an integral part thereof.
- I.3 The subject matter of this Agreement is the obligation of the Seller to supply the Purchaser with Goods and transfer the ownership thereof in accordance with individual partial sales agreements concluded pursuant to article 4 of this Agreement, and the obligation of the Purchaser to pay the Seller a remuneration for delivered Goods in accordance with Annex No. I of this Agreement.
- I.4 The Purchaser also undertakes to provide the Seller with services including storage and subsequent shipping and unloading of the Consignment Stock delivered by the Seller to a third party and maintenance and administration of the database in IT system facilitating orders and records of transactions relating to stored Goods (hereinafter referred to as “Logistics Services”). The Seller hereby undertakes to pay to the Purchaser the remuneration for proper provision of Logistics Services in accordance with this Agreement.
- I.5 The Seller undertakes to organize a training session for employees of regional hospitals of Královéhradecký kraj (Region of Hradec Králové) regarding the use of Goods within the period determined by the Purchaser.

2. DOPLŇOVÁNÍ KONSIGNAČNÍHO SKLADU A DODACÍ PODMÍNKY

- 2.1 Za účelem plynulého dodávání Zboží Kupujícímu se Prodávající zavazuje vytvořit a udržovat ve skladu spravovaném Kupujícím na adrese: K Arconu 77, Říčany, 25101 – areál komerční zóny (dále jen „Konsignační sklad“) konsignační zásoby Zboží. Konsignační zásobou Zboží (dále jen „**Konsignační zásoby**“) se pro účely této Smlouvy rozumí Zboží v objemu určeném Prodávajícím, které je uskladněno v Konsignačním skladu za účelem flexibilního dodání Zboží Kupujícímu dle individuálních kupních smluv na základě požadavku na doplnění konsignačních zásob.
- 2.2 V rámci zefektivňování expedice Zboží z Konsignačních zásob třetím stranám budou v průběhu trvání této Smlouvy výše a složení Konsignačních zásob optimalizovány na základě poznatků získaných z plnění této Smlouvy (zejména co se týče množství dodávaného Zboží podle jeho druhu).
- 2.3 Kupující si vyhrazuje právo po předchozím písemném oznámení místo Konsignačního skladu změnit. Konsignační zásoby budou přesunuty do nového místa Konsignačního skladu ve lhůtě jednoho měsíce.
- 2.4 Prodávající se zavazuje Zboží před jeho dodáním Kupujícímu zabalit a připravit pro přepravu způsobem, který je vhodný a obvyklý pro daný druh Zboží a který zajistí uchování a ochranu Zboží před jeho poškozením. Prodávající prohlašuje, že je držitelem příslušného platného povolení k distribuci Konsignačních zásob pro jeho kategorie, které hodlá na základě této Smlouvy dodávat do Konsignačního skladu, a prohlašuje, že splňuje veškeré podmínky pro vydání takového příslušného povolení a dále prohlašuje, že dodržuje zásady správné distribuční praxe a zavazuje se tyto podmínky dodržovat po celou dobu účinnosti této Smlouvy. V případě, že Prodávající využije k plnění svých povinností z této Smlouvy třetí osobu (například přepravce), odpovídá za dodržení povinností uvedených v předchozí větě ze strany této třetí osoby, jako by plnil on sám. Kupující je oprávněn kdykoli požadovat předložení příslušných povolení a oprávnění, jimiž disponuje Prodávající nebo jím užitá třetí osoba v souvislosti s plněním povinností podle této Smlouvy.
- 2.5 Prodávající se zavazuje Zboží dodávat Kupujícímu do místa Konsignačního skladu specifikovaného v odstavci 2.1 této Smlouvy. Kupující je oprávněn pro každou jednotlivou dodávku Zboží určit jiné místo dodání, a to písemně, faxem nebo emailem, nejpozději 24 hodin před dohodnutou dobou dodání

2. REPLENISHMENT OF THE CONSIGNMENT WAREHOUSE AND DELIVERY CONDITIONS

- 2.1 For the purpose of ensuring a continuous supply of Goods to the Purchaser, the Seller undertakes to establish and maintain a consignment stock of Goods in a warehouse administered by the Purchaser at: K Arconu 77, Říčany, 25101 – industrial zone (hereinafter referred to as “**the Warehouse**”). The Consignment stock of Goods (hereinafter referred to as “**Consignment Stock**”) for the purpose of this Agreement means Goods, in the amount determined by the Seller, which are stored in the Warehouse for the purpose of flexible delivery thereof to the Purchaser in accordance with the particular individual sales agreements based on the Consignment Stock replenishment requests.
- 2.2 For the purpose of improving efficiency of the shipping of Consignment Stock to third parties, the quantity and composition of Consignment Stock will be optimized based on the knowledge of both Parties acquired during the performance of this Agreement (in particular as regards the quantity of delivered Goods by various types thereof).
- 2.3 The Purchaser reserves the right, after prior approval of Seller, to change the location of the Warehouse. The Consignment Stock shall be relocated to the new Warehouse within a period of one month.
- 2.4 Prior to its delivery to the Purchaser, the Seller undertakes to pack and prepare the Goods for transport in a way that is suitable and usual for the given type of Goods and in a way that will prevent damage to the Goods. The Seller declares that it is a holder of the relevant valid authorization for the distribution of Consignment Stock for its categories, which it intends to deliver to the Warehouse on the basis of this Agreement, and declares that it meets all the conditions for issuing such relevant authorization and further declares that it adheres to the principles of good distribution practice and undertakes to comply with these conditions throughout the period of effect of this Agreement. In the event that the Seller uses a third party (e.g. a carrier) to perform its obligations under this Agreement, the Seller is responsible for compliance with the obligations specified in the previous sentence by that third party as if it had performed it itself. The Purchaser has the right to request the relevant permits or authorizations held by the Seller or third person contracted by the Seller to be presented to it at any time in connection with the performance of this Agreement.

- 2.5 The Seller undertakes to deliver the Goods to the Purchaser to the address of the Warehouse specified in paragraph 2.1 of this Agreement. The Purchaser is entitled to specify a different place of delivery for each individual delivery of Goods in writing, by fax or electronic mail no later than 24

Konsignačních zásob. Prodávající změnu místa dodání Kupujícímu bez zbytečného odkladu potvrdí. Není-li Prodávající schopen Zboží do nového místa dodání určeného Kupujícím v dohodnuté době dodat, o této skutečnosti informuje Kupujícího a vyčká jeho dalších pokynů.

2.6 Kde se v tomto článku hovoří o dodání Zboží Kupujícímu či doplnění Konsignačních zásob v Konsignačním skladu, rozumí se tím vyskladnění Zboží nebo Konsignačních zásob v Konsignačním skladu v místě určeném v požadavku na takové doplnění Konsignačních zásob nebo v místě specifikovaném v odstavci 2.5 této Smlouvy a jeho převzetí pověřeným zástupcem Kupujícího.

2.7 Prodávající je povinen spolu se Zbožím Kupujícímu předat dodací nebo přepravní list či jiný obdobný doklad a veškerou další dokumentaci související s dodávkou Zboží, a to včetně dokumentace nezbytné pro řádné užívání Zboží. Kupující je oprávněn specifikovat, zda požaduje doručení přepravního listu či jiného obdobného dokladu ve formě listinné či elektronické, případně v obou uvedených formách.

2.8 Kupující se zavazuje prostřednictvím pověřené osoby při dodání Zboží Prodávajícím v souladu s odstavcem 2.1 této Smlouvy zajistit základní převzetí a následné správné uskladnění dodaného Zboží. Základní převzetí spočívá v kontrole počtu palet nebo balíků se Zbožím. Pověřená osoba potvrdí základní převzetí dodávky na dodacím listu či přepravním listu („převodce zboží“).

2.9 Kupující je povinen do 3 dnů od základního převzetí Zboží provést podrobnou prohlídku dodaného Zboží, zejména ověřit počet položek v dodávce, jejich věcnou shodu s požadavkem na doplnění Konsignačních zásob, dodacím nebo přepravním listem („převodku zboží“) a vizuální kontrolu Zboží (dále jen „Podrobná prohlídka“). V této lhůtě Kupující také uplatní reklamaci v případě závad zjištěných při Podrobné prohlídce.

2.10 Prodávající se zavazuje dodat Kupujícímu Zboží, jehož doba použitelnosti činí ke dni dodání alespoň 6 měsíců. Kupující je povinen umožnit uskladnění Zboží odpovídajícího požadavkům stanoveným v tomto odstavci v Konsignačním skladu.

2.11 Je-li doba použitelnosti Zboží dodávaného Prodávajícím kratší než 6 měsíců od data dodání, má Kupující právo rozhodnout o přípustnosti uskladnění tohoto Zboží v Konsignačním skladu.

hours before the agreed delivery time of the Consignment Stock. The Seller shall confirm the change of place of delivery to the Purchaser without undue delay. If the Seller is not able to meet the requirements for delivery of the Goods to a new place specified by the Purchaser, it shall inform the Purchaser and for its further instructions.

2.6 Where it is referred in this article to the delivery of the Goods to the Purchaser or the replenishment of the Consignment Stock in the Warehouse, it means unloading the Goods or Consignment Stock in the Warehouse at the place specified in the request for replenishment or at the place specified in accordance with paragraph 2.5 of this Agreement and acceptance thereof by the authorized representative of the Purchaser.

2.7 The Seller is obliged to hand over to the Purchaser a delivery or shipping note or other respective document along with other documentation related to the delivered Goods including the documentation necessary for a proper use of Goods. The Purchaser is entitled to specify whether it requires a handover of the shipping note or other respective documentation in the physical or electronic form or both forms.

2.8 The Purchaser undertakes during the course of delivery of the Goods by the Seller in accordance with paragraph 2.1 of this Agreement to ensure a basic takeover and subsequent proper storage of the Goods by an authorized representative. Basic takeover means a procedure involving a check of the number of pallets or parcels containing the Goods. An authorized representative shall confirm the basic takeover on the relevant delivery note or shipping note („převodka zboží“).

2.9 Within 3 days from the basic takeover of the Goods, the Purchaser shall carry out a detailed inspection of the delivered Goods, in particular it shall verify the number of items in the delivery, material conformity thereof with the request for replenishment, the delivery or shipping note („převodka zboží“) and the visual inspection of the state of Goods (hereinafter referred to as the “**Detailed inspection**”). Within this period the Purchaser shall make a reclamation in case of any deficiencies found during the Detailed inspection.

2.10 In accordance with this Agreement the Seller undertakes to deliver to the Purchaser Goods with expiration date no shorter than 6 months from the date of delivery. The Purchaser is obliged to allow the storage of the Goods conforming to the requirements provided for in this paragraph in the Warehouse.

2.11 Shall the expiration period of the delivered Goods be shorter than 6 months from the delivery date, the Purchaser reserves the right to decide whether respective Goods will be allowed for storage in the

Toto rozhodnutí dle předchozí věty učiní pověřený zástupce Kupujícího. Takové rozhodnutí bude vyhotoveno písemně po předchozím potvrzení koncového odběratele Zboží a elektronicky doručeno Prodávajícímu nejpozději ve lhůtě dle odstavce 2.9 této Smlouvy, nedohodnou-li se Smluvní strany jinak.

2.12 Rozhodnutí o přípustnosti uskladnění specifického Zboží v Konsignačním skladu může Kupující přijmout paušálně do budoucna pro všechny jím určené druhy Zboží. V rozhodnutí je Kupující oprávněn stanovit doplňující podmínky převzetí a skladování takového Zboží, zejména minimální požadovanou dobu použitelnosti. Rozhodnutí může Kupující jednostranně měnit či zrušit, přičemž Kupující je v takovém případě veškeré změny nebo zrušení povinen Prodávajícímu písemně oznámit.

2.13 Kupující je povinen zajistit sledování expiračních lhůt u Zboží v Konsignačním skladu tak, aby se předešlo jeho expiraci, a informovat Prodávajícího o blížící se expiraci Zboží v Konsignačním skladu.

2.14 Bude-li v průběhu uskladnění doba použitelnosti uskladněného Zboží činit méně než 6 měsíců, má Kupující nárok na výměnu takového Zboží za stejný počet kusů totožného druhu Zboží s delší dobou použitelnosti. Výměnu Zboží dle tohoto odstavce zajistí na své náklady Prodávající.

2.15 Kupující je povinen zajistit sledování expiračních lhůt u Zboží v Konsignačních zásobách tak, aby se předešlo jeho expiraci, informovat Prodávajícího o blížící se expiraci Zboží v Konsignačních zásobách a navrhnout opatření k odvrácení expirace Zboží.

3 SPRÁVA KONSIGNAČNÍHO SKLADU

3.1 Kupující odpovídá Prodávajícímu za řádnou správu Konsignačních zásob v souladu s platnými a účinnými normami, právními předpisy a ustanoveními této Smlouvy. V souvislosti s vyskladňováním Zboží v Konsignačním skladu je Prodávající povinen zajistit, aby Zboží bylo vyskladňováno v souladu s pokyny Kupujícího a v souladu s požadavky vyplývajícími z povahy Zboží za současného dodržení zásad správné distribuční praxe.

3.2 Kupující poskytuje Prodávajícímu služby ve formě uskladnění Konsignačních zásob v Konsignačním skladu úplatně jako součást Logistických služeb dle článku 8 této Smlouvy.

3.3 Kupující je oprávněn plněním těchto povinností v rozsahu svých povinností založených touto Smlouvou pověřit třetí osobu (dále jen „**Správce**

Warehouse. Such decision shall be made by an authorized representative of the Purchaser. Such decision shall be made in writing upon obtaining prior confirmation of the end customer and delivered to the Seller in electronic form within the period specified in paragraph 2.9 of this Agreement, unless agreed otherwise by the Parties.

2.12 The decision to allow specific Goods for storage in the Warehouse may be adopted by the Purchaser for all future deliveries of specific types of Goods. The In such decision, the Purchaser is entitled to provide for additional conditions of takeover and storage of such Goods, including but not limited to the minimum required expiration period at the time of delivery. The decision may be unilaterally altered or revoked by the Purchaser where in such case the Purchaser is obliged to notify the Seller in writing about such alteration or revocation in writing.

2.13 The Purchaser shall ensure monitoring of the expiration dates of the Warehouse to prevent the goods from expiring and shall inform the Seller of the upcoming expiration of the goods in the Warehouse.

2.14 If during storage the shelf life of the stored Goods is less than 6 months, the Purchaser shall be entitled to exchange such Goods for the same number of pieces of the same type with a longer expiration date. The Seller shall ensure the exchange of the Goods according to this paragraph at its own expense.

2.15 The Purchaser shall ensure monitoring of expiration periods of the Consignment Stock in order to prevent its expiration, shall inform the Seller about an upcoming expiration of the Consignment Stock and shall propose measures required for an avoidance of expiration thereof.

3 ADMINISTRATION OF THE WAREHOUSE

3.1 The Purchaser is liable to the Seller for a proper administration of the Consignment stock pursuant to valid and effective statutory provisions, regulations and provisions of this Agreement. In connection with unloading of the Goods in the Warehouse, the Seller is obliged to ensure that the Goods is unloaded in accordance with the Purchaser's instructions and in accordance with requirements given by the nature of Goods in compliance with the principles of good distribution practice.

3.2 The Purchaser provides to the Seller the service of storage of Consignment Stock in the Warehouse for a compensation as a part of Logistics Services pursuant to article 8 of this Agreement.

3.3 The Purchaser is entitled, in the scope of its obligations set out in this Agreement, to entrust a

Konsignačního skladu”). Kupující odpovídá Prodávajícímu za řádný výběr Správce Konsignačního skladu a za plnění povinností svěřených Správci Konsignačního skladu v souladu s touto Smlouvou, jako by plnění zajišťoval on sám.

3.4 Kupující je povinen Konsignační zásoby skladovat odděleně od ostatního zboží a dostatečně je zabezpečit proti odcizení, ztrátě či jiné předvídatelné události, jejíž důsledkem by mohlo být poškození či způsobení neupotřebitelnosti Konsignačních zásob. Kupující prostřednictvím Správce Konsignačního skladu zajistí, aby byly Konsignační zásoby uskladněné v Konsignačním skladu pojištěny pro případ jejího poškození či zničení živelnou událostí a dále pro případ jejího odcizení způsobem, při němž pachatel překonal překážky bránící Konsignační zásoby před odcizením.

3.5 Kupující odpovídá za škodu způsobenou na Zboží od okamžiku dodání Konsignačních zásob do Konsignačního skladu do okamžiku dodání Konsignačních zásob třetí straně (koncovému odběrateli).

3.6 Prodávající je oprávněn provést prohlídku uskladněných Konsignačních zásob kdykoliv v pracovních dnech v době od 9:00 do 15:00 hod. na základě předchozího písemného oznámení doručeného Kupujícímu alespoň 3 pracovní dny před plánovanou prohlídkou. Kupující Prodávajícímu obratem potvrdí konkrétní den a čas prohlídky s ohledem na provozní možnosti Konsignačního skladu. Prodávající je oprávněn provést prohlídku uskladněných Konsignačních zásob prostřednictvím svého pověřeného zástupce. V případě zjištění nedostatků při kontrole se sepíše písemný protokol, v němž budou zjištěné nedostatky specifikovány a který bude podepsán oprávněnými zástupci obou Smluvních stran.

3.7 Prodávající je oprávněn k provedení inventury uskladněných Konsignačních zásob na základě předchozího písemného oznámení doručeného Kupujícímu v souladu s článkem 10 této Smlouvy. O provedení a výsledku inventury se sepíše písemný protokol, který podepíší oprávnění zástupci obou Smluvních stran.

4 DODÁVÁNÍ ZBOŽÍ Z KONSIGNAČNÍHO SKLADU A PŘEVOD VLASTNICKÉHO PRÁVA, SOUHRNNÉ VYÚČTOVÁNÍ

4.1 Prodávající je povinen Kupujícímu dodávat Zboží a převádět na něj vlastnické právo ke Zboží na základě individuálních kupních smluv uzavřených přijetím požadavku na odběr Zboží z Konsignačního skladu (dále jen „**Požadavek na odběr Zboží**”).

third party with performance of such obligations (hereinafter referred to as the “**Warehouse Administrator**”). The Purchaser is liable to the Seller for a proper selection of the Warehouse Administrator and for the performance of obligations delegated in accordance with this Agreement to the Warehouse Administrator as if it performed itself.

3.4 The Purchaser is obliged to store the Consignment Stock separately from other goods and to secure it sufficiently against theft, loss or other foreseeable event that could result in damage or impair usability of the Consignment Stock. The Purchaser shall, through Warehouse Administrator, ensure that the Consignment Stock stored in the Warehouse is subject to insurance covering damages or destruction of the Consignment Stock by natural events or the event of breaking-and-entering resulting in the theft of Consignment Stock.

3.5 The Purchaser is liable for damage of the Goods sustained upon delivery of Consignment Stock to the Warehouse until the moment of delivery of the Consignment Stock to a third party (end customer).

3.6 The Seller is entitled to carry out an inspection of the stored Consignment Stock at any time on working days from 9:00 AM to 3:00 PM upon prior written notice delivered to the Purchaser at least 3 working days before the planned inspection. The Purchaser shall immediately confirm to the Seller the specific day and time of the inspection with regard to the operational needs of the Warehouse. The Purchaser is also entitled to inspect the Warehouse and Consignment Stock using an authorized representative. In the event of deficiencies found out during the inspection, a written record shall be drawn up specifying the deficiencies found and such record shall be signed by the authorized representatives of Contracting Parties.

3.7 The Seller is entitled to carry out stock-taking of the stored Consignment Stock upon prior written notice delivered to the Purchaser in accordance with article 10 of this Agreement. A written record stating the results of the stock-taking shall be drawn up and signed by the authorized representatives of both Parties.

4 DELIVERY OF GOODS FROM WAREHOUSE TO THE END CUSTOMER, TRANSFER OF OWNERSHIP, MONTHLY OVERVIEW

4.1 The Seller is obliged to deliver the Goods to the Purchaser and transfer ownership thereof on the basis of individual sales agreements concluded at the moment of acceptance of the request for collection of Goods from the

Warehouse (hereinafter referred to as the "Collection request").

- 4.2 Nabídkou k uzavření individuální kupní smlouvy mezi Prodávajícím a Kupujícím je objednávka – požadavek na odběr Zboží z Konsignačního skladu objednaného Kupujícím, v němž bude uveden jeho druh a množství. Příslušná individuální kupní smlouva je uzavřena v okamžiku potvrzení přijetí objednávky – požadavku na odběr Zboží.
- 4.3 Prodávající je oprávněn potvrzováním přijetí objednávek – požadavků na odběr Zboží dle předchozího odstavce pověřit třetí osobu, kterou určí. Potvrzení přijetí objednávek takovou třetí osobou má tytéž účinky, jako by ho učinil Prodávající sám.
- 4.4 K převodu vlastnického práva na základě individuálních kupních smluv dochází okamžikem odebrání Zboží z Konsignačního skladu Kupujícím nebo jím pověřenou osobou v souladu s potvrzenou objednávkou – požadavkem na odběr Zboží.
- 4.5 Smluvní strany se dohodly, že k vyúčtování dodaného a odebraného Zboží v Konsignačním skladu dojde jednou měsíčně, a to na základě měsíčního přehledu o dodávkách (knihy skladových pohybů) uskutečněných za příslušný kalendářní měsíc, který Kupující předloží a doručí Prodávajícímu v elektronické formě. Prodávající Kupujícímu tento měsíční přehled bez zbytečného odkladu písemně potvrdí a zašle mu fakturu za odebrané Zboží dle odstavce 5.5 této Smlouvy.
- 4.6 Smluvní strany tímto výslovně prohlašují, že tato Smlouva nezakládá závazek Kupujícího z Konsignačního skladu odebrat veškeré Zboží uvedené v Příloze č. I této Smlouvy (Seznamu zboží – katalogu), ani nestanoví jakékoli minimální množství dodávaného Zboží. Množství Zboží odebírané Kupujícím je určeno výlučně příslušnou individuální kupní smlouvou uzavřenou dle odstavce 4.2 této Smlouvy.
- 4.7 Prodávající se zavazuje dodávat Zboží Kupujícímu přednostně z Konsignačního skladu. Jestliže dodávku Zboží dle individuální kupní smlouvy není možné Kupujícímu dodat z Konsignačních zásob uskladněných v Konsignačním skladu, Prodávající se zavazuje zajistit dodání chybějícího Zboží ve lhůtě 3 dnů (nedohodnou-li se Smluvní strany jinak) jiným způsobem než z Konsignačního skladu.
- 4.2 The order-Collection request specifying the type and number of Goods ordered by Purchaser shall represent an offer to conclude an individual sales agreement between the Seller and the Purchaser. Respective individual sales agreement shall be concluded at the moment of acceptance (confirmation) of the order-Collection request by the Seller.
- 4.3 The Seller is entitled to authorize a selected third person to confirm orders-Collection requests pursuant to the previous paragraph on its behalf. Confirmation of orders made by such third persons has the same effect as if the orders-Collection requests were confirmed by the Seller itself.
- 4.4 The ownership of Goods on the basis of individual sales agreements transfers from the Seller onto the Purchaser at the moment of collection of Goods from the Warehouse in accordance with the confirmed order-Collection request by the Purchaser or Purchaser's authorized representative.
- 4.5 The Contracting Parties have agreed that the billing of delivered and collected Goods stored in the Warehouse will be performed on the monthly basis and will be based on a monthly overview of performed deliveries (stock movement book – "kniha skladových pohybů") during each calendar month which will be presented and delivered by the Purchaser to the Seller in electronic form. The Seller shall confirm the monthly overview to the Purchaser in writing without undue delay and send it an invoice for collected Goods in accordance with paragraph 5.5 of this Agreement.
- 4.6 The Contracting Parties hereby expressly state that this Agreement does not constitute an obligation of the Purchaser to collect from the Warehouse all Goods specified in Annex No. I of this Agreement (List of Goods – catalogue) or an obligation to collect any minimum number of delivered Goods. The amount of Goods collected from the Warehouse by the Purchaser is determined by respective individual sales agreement concluded in accordance with paragraph 4.2 of this Agreement.
- 4.7 The Seller undertakes to deliver the Goods to the Purchaser preferably through the Warehouse and Consignment Stock stored therein. If the delivery of Goods pursuant to an individual sales agreement may not be delivered to the Purchaser via the Consignment Stock stored in the Warehouse, the Seller undertakes to deliver the missing Goods within 3 days (unless the Parties agree otherwise) by other means than through the Warehouse.

- 5.1 Prodávající se zavazuje prodat Kupujícímu Zboží za ceny uvedené v Příloze č. I této Smlouvy (Seznamu zboží – katalogu).
- 5.2 Cena za Zboží dohodnutá v této Smlouvě je považována za pevnou cenu. Kupní cenu lze příležitostně měnit na základě písemné dohody Smluvních stran nebo na základě písemného oznámení společnosti Medline s 30denním předstihem z důvodu indexace cen a/nebo navýšení nákladů. Veškeré změny ceny za Zboží na základě vzájemné dohody Smluvních stran k 1. dni kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž takovou dohodu Smluvní strany uzavřou, tj. okamžikem, kdy Kupující formou e-mailu vyjádří Prodávajícímu souhlas s upraveným ceníkem (Seznamem zboží – katalogem), jež Prodávající kupujícímu předtím zaslal elektronickou cestou. Veškeré účinné verze upravených ceníků musí být oběma Smluvním stranám zpřístupněny ve společné databázi.
- 5.3 Cena za Zboží zahrnuje veškeré náklady a výdaje Prodávajícího spojené s uskutečněním a plněním dodávky Zboží dle této Smlouvy, to je zejména náklady na dopravu Zboží do Konsignačního skladu, mýtné, pojištění, balné a další výdaje.
- 5.4 Smluvní ceny za Zboží nezahrnují daň z přidané hodnoty. Ke smluvním cenám bude přičtena daň z přidané hodnoty, dle platného a účinného znění zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty.
- 5.5 Prodávající vystaví fakturu – daňový doklad za dodané a odebrané Zboží do 5 dnů ode dne doručení měsíčního přehledu, a to v elektronické podobě.
- 5.6 Splatnost faktur – daňových dokladů je dohodnuta Smluvními stranami na 30 kalendářních dní ode dne vystavení faktury Kupujícímu. Faktura – daňový doklad se považuje za řádně a včas zaplacený, bude-li nejpozději poslední den této lhůty účtovaná částka připsána ve prospěch účtu Prodávajícího uvedeného v záhlaví této Smlouvy. Faktura bude obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými platnými právními předpisy o daňových dokladech. V případě, že faktura – daňový doklad nebude obsahovat správné údaje či bude neúplný, nebo bude obsahovat chybné cenové údaje, nebo cenové údaje v rozporu s Přílohou č. I této Smlouvy, nebo bude obsahovat chybné údaje o množství Zboží v rozporu s příslušným potvrzeným dodacím listem či jiným příslušným dokumentem, je Kupující oprávněn fakturu vrátit ve lhůtě do data její splatnosti Prodávajícímu. Prodávající je povinen takovou fakturu – daňový doklad opravit, event. vystavit novou fakturu – daňový doklad, přičemž splatnost takového dokladu bude činit 30 dnů od jeho doručení Kupujícímu. Množství Zboží, které bude Prodávající
- 5.1 The Seller undertakes to sell the Goods to the Purchaser for prices specified in Annex No. I of this Agreement (List of Goods – catalogue).
- 5.2 The price of Goods set out in this Agreement shall be considered as a fixed price. The Purchase Price may be varied from time to time as agreed upon between the Parties in writing or as announced in writing by Medline, giving 30 days prior notice due to indexation and/or increase of cost. Any alterations to the price of Goods based on mutual consent of the Contracting Parties become effective on the 1st day of a calendar month following the month on which the agreement of the Parties is concluded, i.e. at the moment when the Purchaser confirms to the Seller via email its consent with altered price list (List of Goods – catalogue) which was previously delivered to it in an electronic form. All effective versions of altered price lists must be made available to both Contracting Parties in a shared database.
- 5.3 The price of goods includes all costs and expenditures of the Seller connected with completing and performing the delivery of Goods in accordance with this Agreement, especially costs of transport of the Goods to the Warehouse, tolls, insurance, packing costs and other expenditures.
- 5.4 Contractual prices of Goods do not include VAT. VAT in accordance with valid and effective statutory provisions of Act No. 235/2004 Coll., on VAT, shall be added to the contractual prices of Goods.
- 5.5 The Seller shall deliver an invoice – tax document for delivered and collected Goods to the Purchaser in electronic form within 5 days from the delivery of monthly overview.
- 5.6 The due date of invoices – tax documents will be 30 calendar days from the issuance thereof to the Purchaser as agreed by the Parties. The invoice – tax document is considered to be properly and timely paid provided that on the due date at the latest the billed amount is credited to the Seller's bank account specified in the header of this Agreement. Contents of the invoice must adhere to the requirements set out by relevant effective law on tax documents. If the invoice – tax document does not contain correct data or if it is incomplete or contains inaccurate pricing data or pricing data in violation of Annex No. I of this Agreement or contains inaccurate data regarding the amount of delivered Goods as stated in a confirmed delivery list or other respective document, the Purchaser has the right to return the invoice to the Seller prior to its due date. The Seller undertakes to correct such invoice – tax document or issue a new invoice – tax document whereas the due date thereof will be 30 days from the delivery thereof to the Purchaser. The amount of Goods sold by the Seller

Kupujícímu prodávát, je stanoveno objednávkou – požadavkem na odběr Zboží ze strany Kupujícího a bude se řídit výhradně potřebami Kupujícího.

6 ZÁRUKA, VADY ZBOŽÍ A REKLAMAČNÍ ŘÍZENÍ

- 6.1 Ustanovení tohoto článku se vztahují na záležitosti týkající se Zboží, k němuž vlastnické právo přešlo z Prodávajícího na Kupujícího.
- 6.2 Odpovědnost za vady Zboží, záruka za jeho jakost a práva z vadného plnění se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.
- 6.3 Záruka na sterilní i nesterilní Zboží dodávané Prodávajícím na základě této Smlouvy se řídí záručními podmínkami stanovenými výrobcem či údaji o použitelnosti Zboží uvedenými na jeho obalu či jiné dokumentaci přiložené ke Zboží, pokud se Smluvní strany nedohodnou jinak.
- 6.4 Pokud při Podrobné prohlídce dodaného Zboží bude Kupujícím zjištěna vada v kvalitě či množství dodaného Zboží, nesoulad v počtu položek v dodávce či v druhu Zboží vzhledem k individuální kupní smlouvě, požadavku na odběr Zboží, uplatní Kupující reklamaci. Zboží, které bude předmětem reklamace, bude Prodávajícím bez zbytečného odkladu vyměněno za Zboží bez vad v souladu s individuální kupní smlouvou.

7 PROHLÁŠENÍ PRODÁVAJÍCÍHO

- 7.1 Prodávající tímto prohlašuje, že Zboží jím dodávané Kupujícímu na základě této Smlouvy má platný CE certifikát a odpovídá příslušným technickým, odborným a jiným normám a obecně závazným právním předpisům platným v České republice, přičemž Prodávající tento soulad trvale kontroluje.
- 7.2 Prodávající se zavazuje do 5 dnů ode dne uzavření této Smlouvy předat Kupujícímu ke všem položkám Zboží uvedeným kompletně vyplněný produktový list v elektronické formě na základě vzoru předaného Kupujícím, který bude obsahovat informace o složení, výrobci a registraci Zboží ve smyslu příslušných právních předpisů. Tento produktový list se Prodávající zavazuje aktualizovat pro každý druh Zboží při každé změně údajů obsažených v produktovém listu. V případě nesplnění povinnosti uvedené v předchozí větě nese Prodávající právní odpovědnost za škody vzniklé Kupujícímu v důsledku nesprávně uvedených údajů v produktovém listu.

to the Purchaser is set out in the order-Collection request of the Purchaser and is subject to the needs of the Purchaser exclusively.

6 WARRANTY, DEFECTS OF GOODS AND RECLAMATION PROCEDURE

- 6.1 The provisions of this Article apply on matters relating Goods ownership of which was transferred from the Seller to the Purchaser.
- 6.2 Liability for defects of Goods, warranty for its quality and rights from defective performance are governed by relevant provisions of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.
- 6.3 Warranty for sterile and non-sterile Goods delivered by the Seller based on this Agreement is governed by warranty terms set out by the manufacturer or data regarding the usability of Goods printed on the packaging thereof or otherwise stated in documentation attached to the Goods, unless agreed otherwise by the Contracting Parties.
- 6.4 If, during the Detailed inspection of Goods a defect in quality or number of delivered Goods, discrepancy in number of items in the shipment or types thereof in comparison to the individual sales agreement, request for replenishment is found, the Purchaser shall make a reclamation. Goods subject to reclamation shall be, without undue delay, replaced by defect-free Goods in accordance with the individual sales agreement.

7 REPRESENTATIONS OF THE SELLER

- 7.1 The Seller hereby represents that the Goods delivered by the Seller to the Purchaser in accordance with this Agreement has a valid CE Certificate and is in accordance with relevant technical, professional and other regulations and statutory provisions valid in the Czech Republic and that such accordance is constantly inspected by the Seller.
- 7.2 The Seller undertakes, within 5 days from the conclusion of this Agreement, to hand over to the Purchaser a complete product list in electronic form related to all items of Goods in accordance with the specimen presented to the Seller by the Purchaser, which will contain information about contents, manufacturers and registrations of Goods pursuant to relevant legislation. The Seller undertakes to update the product list for each item if the data contained in the product list are subject to change. In the event of the Seller's failure to comply with the obligation set out in previous sentence, the Seller is responsible to the Purchaser for damage sustained as a result of inaccuracy of data stated in the product list.

8 LOGISTICKÉ SLUŽBY

8.1 Kupující se zavazuje poskytovat Prodávajícímu v souvislosti s uzavřenými individuálními kupními smlouvami Logistické služby v níže uvedeném rozsahu:

- komplexní služby související se skladováním Zboží v Konsignačním skladu dle článku 2 a 3 této Smlouvy;
- příprava dodávek Zboží dle individuálních kupních smluv;
- vyskladnění a doprava Zboží do místa určení dle pokynů příslušných krajských nemocnic v Královéhradeckém kraji;
- správa informačního systému a databáze pro objednávání a skladování Konsignačních zásob.

8.2 Prodávající se zavazuje zaplatit Kupujícímu za poskytnuté Logistické služby odměnu. Odměna byla dohodou Smluvních stran stanovena ve výši **xxx % z částky ceny za Zboží (bez DPH)** dodaného Prodávajícímu Kupujícímu. Odměna bude fakturována jednou za kalendářní měsíc na základě měsíčního přehledu o dodávkách uskutečněných dle této Smlouvy.

8.3 Kupující vystaví fakturu – daňový doklad za Logistické služby vždy k poslednímu dni daného kalendářního měsíce a nejpozději do 15 dnů od vystavení doručí fakturu – daňový doklad Prodávajícímu. Splatnost uvedená na faktuře – daňovém dokladu bude činit 30 dní od data doručení faktury Prodávajícímu.

8.4 Kupující se zavazuje poskytovat Logistické služby s odbornou péčí v souladu s obecně závaznými předpisy.

8.5 Kupující je oprávněn Logistické služby zajišťovat prostřednictvím třetí osoby. V takovém případě odpovídá Prodávajícímu, jako by je poskytoval on sám. Případné odpovědnostní nároky plynoucí z porušení povinností z této Smlouvy třetí osobou je Kupující oprávněn uplatňovat na této třetí osobě v souladu s příslušnými smluvními ujednáními.

9 SMLUVNÍ POKUTY A ÚROKY Z PRODLENÍ

10 DORUČOVÁNÍ

10.1 Všechna oznámení a sdělení požadovaná a plynoucí z této Smlouvy musí být písemná a musí být doručena osobně, faxem, e-mailem, do datové

8 LOGISTICS SERVICES

8.1 The Purchaser undertakes to provide to the Seller in connection with concluded individual sales agreements Logistics Services in the following scope:

- complex services connected with storage of Consignment stock in the Warehouse pursuant to articles 2 and 3 of this Agreement;
- preparation of deliveries of Goods in accordance with individual sales agreements;
- unloading and shipment of Consignment stock to the place of delivery in accordance with instructions given by respective Regional hospitals in Hradec Králové region;
- administration of IT system and database for ordering and storage of Consignment stock.

8.2 The Seller undertakes to pay to the Purchaser a remuneration for provided Logistics Services. The remuneration is agreed by the Contracting Parties in the amount of **xxx % of price of Goods (excl. VAT)** delivered by the Seller to the Purchaser. The remuneration will be billed on the monthly basis based on the monthly overview of performed deliveries pursuant to this Agreement.

8.3 The Purchaser will issue an invoice – tax document for Logistics Services on the last day of a particular calendar month and within 15 days since issuance will deliver such invoice – tax document to the Seller. The due date stated in the invoice – tax document will be 30 days from the delivery of the invoice to the Seller.

8.4 The Purchaser undertakes to provide Logistics Services with professional care in accordance with relevant legislation.

8.5 The Purchaser is entitled to authorize a third person to provide Logistics Services on its behalf. In such case the Purchaser is liable to the Seller for their proper provision as if it performed itself. Any potential claims regarding liability for breach of this Agreement by the third party may be exercised by the Purchaser against the third party in accordance with respective contractual provisions.

9 CONTRACTUAL PENALTIES AND DEFAULT INTEREST

10 DELIVERY

10.1 All notices and communication required and provided for in this Agreement must be made in writing and must be delivered in person, by fax, e-

schránky nebo doporučenou poštou prostřednictvím níže uvedených kontaktních údajů:

Prodávající:

Jméno / Název:

Medline International CZ s.r.o.

Adresa: Ve svahu 482/5, Podolí

147 00 Praha 4, Czech Republic

Telefon: xxx

E-mail: xxx

Kupující:

Jméno / Název:

Centrální zdravotnická zadavatelská s.r.o.

Adresa: Pospíšilova 365, 500 03 Hradec Králové

Telefon: xxx

E-mail: x x x

mail, data box or registered mail to the following contacts:

The Seller:

Name:

Medline International CZ s.r.o.

Address: Ve svahu 482/5, Podolí

147 00 Praha 4, Czech Republic

Telephone: xxx

E-mail: xxx

The Purchaser:

Name:

Centrální zdravotnická zadavatelská s.r.o.

Address: Pospíšilova 365, 500 03 Hradec Králové

Telephone: xxx

E-mail: x x x

II OCHRANA DŮVĚRNÝCH INFORMACÍ A OSOBNÍCH ÚDAJŮ

II.1 Důvěrnost: V průběhu trvání této Smlouvy může každá ze Smluvních stran zpřístupnit druhé Smluvní straně určité obchodní informace (bez ohledu na to, zda jsou či nejsou předmětem práv duševního vlastnictví, například informace o nákladech a cenách, obchodní tajemství, know-how, software, zdrojové kódy, technické postupy, plány týkající se budoucích produktů, marketingové plány, informace o zákaznících, vynálezy, objevy, vylepšení, výzkumná či vývojová data) (dále jen „**Důvěrné informace**“), které jsou pro svou povahu považovány zpřístupňující Smluvní stranou za důvěrné. Každá ze Smluvních stran a každý z jejích zaměstnanců či poradců, kterým jsou Důvěrné informace zpřístupňovány, jsou povinni veškeré Důvěrné informace a i informace o podmínkách této Smlouvy udržovat v tajnosti a nezpřístupnit je žádné třetí osobě nebo nevyužít je pro jiný účel, než je plnění této Smlouvy.

II.2 Označení či identifikace: Takovéto Důvěrné informace, jsou-li zpřístupněny v písemné formě, musí být označeny či identifikovány jako důvěrné či opatřeny jiným obdobným označením, případně, jsou-li zpřístupňovány ústně či vizuálně, musí být zpřístupňující Smluvní stranou označeny jako důvěrné v okamžiku jejich zpřístupnění a následně sepsány v písemné formě a poskytnuty v takové písemné formě přijímající Smluvní straně do třiceti (30) dnů po jejich ústním či vizuálním zpřístupnění, ledaže by důvěrná povaha zpřístupněných informací měla být přijímající Smluvní straně zřejmá. Jakékoli údaje o nákladech a cenách jsou považovány za důvěrné bez ohledu na to, jsou-li tak výslovně označeny či jinak nikoli.

II.3 Povinnost mlčenlivosti: Obě Smluvní strany se zavazují, že po dobu pěti (5) let od zpřístupnění Důvěrných informací druhou Smluvní stranou budou tyto Důvěrné informace chránit se stejnou mírou péče, s jakou chrání své vlastní informace obdobné

II CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA PROTECTION

II.1 Confidentiality: During the course of this Agreement, each Party may disclose to the other Party certain proprietary information (both falling within and outside the category of intellectual property, including cost and price information, trade secrets, know how, software, source codes, techniques, future product plans, marketing plans, customers, inventions, discoveries, improvements, and research and development data) (hereinafter referred to as “**Confidential Information**”) of a nature regarded by the disclosing Party as confidential. Each Party and each of its employees or consultants to whom disclosure is made shall treat all Confidential Information and terms of this Agreement confidential and shall not disclose such information to any third party or apply it to uses other than the recipient's performance of this Agreement.

II.2 Marking or Identification: Such Confidential Information if disclosed in writing shall be marked or identified as confidential or a similar designation, or if orally or visually disclosed, shall be identified as the confidential information of the disclosing Party at the time of disclosure and then summarized in writing and provided to the recipient in such written form within thirty (30) days after such oral or visual disclosure, unless the confidential nature of the disclosed information should be apparent to the recipient. All cost and price information shall be deemed confidential whether or not separately marked or identified.

II.3 Obligation of Confidentiality: Each Party to this Agreement agrees that for a period of five (5) years from receipt of Confidential Information from another Party hereunder, it shall use the same degree of care that it utilizes to protect its own

povahy, avšak žádném případě s mírou péče nižší, než která odpovídá standardu přiměřené péče, a to tak, aby bylo zabráněno neoprávněnému užití či zpřístupnění těchto Důvěrných informací třetím osobám. Důvěrné informace mohou být zpřístupněny pouze zaměstnancům a poradcům přijímající Smluvní strany, kteří tyto informace potřebují znát, kteří jsou poučeni tom, že tyto Důvěrné informace nesmí zpřístupnit třetí osobě a písemně se k tomu zavázali, a kteří jsou oprávněni tyto informace využít pouze pro účel výše uvedený. Za „třetí osoby“ ve smyslu této Smlouvy se nepovažují spojené osoby Smluvních stran.

11.4 4. Přijímající Smluvní strana není oprávněna provádět změny, dekompilaci, dělení, zpětnou analýzu či jakékoli jiné úpravy Důvěrných informací obdržených na základě této Smlouvy a smísení Důvěrných informací s informacemi přijímající Smluvní strany neovlivňuje jejich důvěrnou povahu či jejich vlastnictví, jak je uvedeno níže.

11.5 Vlastnictví Důvěrných informací: Veškeré Důvěrné informace jsou a zůstanou ve vlastnictví zpřístupňující Smluvní strany. Žádné ujednání v této Smlouvě nesmí být vykládáno jako poskytnutí či převod licenčních či jiných obdobných práv k Důvěrným informacím, ledaže je touto Smlouvou výslovně stanoveno jinak. Přijímající Smluvní strana nabývá pouze omezené právo užití Důvěrné informace výlučně pro účel plnění svých povinností založených touto Smlouvou.

11.6 Vrácení Důvěrných informací: Na základě písemné žádosti zpřístupňující Smluvní strany, po vypršení platnosti této Smlouvy či na základě jejího ukončení je přijímající Smluvní strana povinna bezodkladně vrátit veškeré Důvěrné informace a jejich kopie či záznamy v jakékoli formě nebo na jakémkoli nosiči zpřístupňující Smluvní straně, nebo je na žádost zpřístupňující Smluvní strany zničit. Přijímající Smluvní strana je povinna zpřístupňující Smluvní straně písemně potvrdit vrácení či zničení Důvěrných informací do deseti (10) dnů ode dne, kdy se tak stane.

11.7 Výjimky z povinnosti mlčenlivosti: Povinnost mlčenlivosti dle této Smlouvy se nevztahuje na tu část Důvěrných informací, které přijímající Smluvní strana obdržela na základě této Smlouvy a které:

- jsou v současnosti nebo se pozdější sobě stanou obecně známými či veřejně dostupnými, aniž by k tomu došlo v důsledku neoprávněného jednání nebo opomenutí ze strany přijímající Smluvní strany;
- jsou přijímající Smluvní straně právoplatně známy již v okamžiku jejich zpřístupnění zpřístupňující Smluvní stranou, což musí být schopna doložit písemnými záznamy;
- jsou následně oprávněně přijímající Smluvní straně zpřístupněny třetí osobou bez omezení jejich dalšího šíření;

information of a similar nature, but in any event not less than reasonable care, to prevent the unauthorized use or the disclosure of such Confidential Information to third parties. The Confidential Information shall be disclosed only to employees and consultants of a recipient with a “need to know” who are instructed to and agree in writing to not disclose Confidential Information to a third party, and who shall use the Confidential Information only for the purpose set forth above. Companies affiliated to the Parties are no “third parties” in the meaning of this Agreement.

11.4 A recipient may not alter, decompile, disassemble, reverse engineer, or otherwise modify any Confidential Information received hereunder and the mingling of the Confidential Information with information of the recipient shall not affect the confidential nature or ownership of the same as stated hereunder.

11.5 Ownership of Confidential Information: All Confidential Information is, and shall remain, the property of the disclosing Party. Nothing herein shall be construed as granting or conferring any rights by license or otherwise in the Confidential Information except as expressly provided herein. A recipient acquires hereunder only a limited right to use the Confidential Information solely for the purpose of performing its obligations under this Agreement.

11.6 Return of Confidential Information: Upon written request of the disclosing Party, or upon the expiration or termination of this Agreement, the recipient shall promptly return all Confidential Information and all copies of the Confidential Information, in whatever form or media, to the disclosing Party or, at the direction of such Party, destroy the same. The recipient shall certify in writing to the other such return or destruction within ten (10) days thereafter.

11.7 Exceptions to Obligation of Confidentiality: This Agreement shall impose no obligation of confidentiality upon a recipient with respect to any portion of the Confidential Information received hereunder which is:

- now, or hereafter, through no unauthorized act or failure to act on recipient's part, becomes generally known or available;
- lawfully known to the recipient without an obligation of confidentiality at the time recipient receives the same from the disclosing Party, as evidenced by written records;
- hereafter lawfully furnished to the recipient by a third party without restriction on disclosure;

- jsou zpřístupňující Smluvní stranou zpřístupněny dalším osobám bez omezení jejich dalšího šíření; nebo
- nezávisle vytvořeny přijímající Smluvní stranou bez využití znalosti Důvěrných informací zpřístupňující Smluvní strany.

11.8 Žádné ujednání této Smlouvy nesmí být vykládáno tak, že omezuje přijímající Smluvní stranu v povinnosti poskytnout Důvěrné informace v rozsahu nezbytném pro vyšetřování a šetření prováděná příslušnými orgány veřejné moci či pro řízení vedená soudy s příslušnou pravomocí; to vše však za podmínky, že před takovým poskytnutím Důvěrných informací je přijímající Smluvní strana povinna (i) informovat příslušný orgán o důvěrné povaze těchto Důvěrných informací, (ii) bezodkladně písemně informovat zpřístupňující Smluvní stranu o výzvě příslušného orgánu k poskytnutí Důvěrných informací a (iii) plně spolupracovat s zpřístupňující Smluvní stranou za účelem zabránění jakémukoli takovému zpřístupnění a/nebo za účelem vydání rozhodnutí či jiného aktu limitujícího okruh povinně poskytovaných informací a zajišťujícího jejich důvěrnost.

11.9 Obě Smluvní strany se zavazují při plnění této Smlouvy dodržovat veškeré povinnosti stanovené příslušnými právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů v rozsahu, v jakém zpracovávají, předávají či přijímají (bez ohledu na to, zda účelově či z jiného důvodu) osobní údaje. V případě, že v souvislosti s touto Smlouvou bude jedna ze Smluvních stran jakkoli zpracovávat osobní údaje jménem druhé Smluvní strany ve smyslu příslušných právních předpisů v oblasti ochrany osobních údajů, zavazují se Smluvní strany uzavřít odpovídající smlouvu o zpracování osobních údajů. Smluvní strany se zavazují dodržovat veškeré povinnosti stanovené právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů v rozsahu, ve jakém zpracovávají osobní údaje (například kontaktní informace zástupců druhé Smluvní strany) jakožto správci těchto osobních údajů. Pro vyloučení jakýchkoli pochybností se Smluvní strany zavazují zachovávat mlčenlivost o těchto osobních údajích v souladu s ustanoveními článku 11.

12 DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY

12.1 Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Tato Smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podpisu oběma Smluvními stranami, a účinnosti od 1. března 2025, nebo dnem uveřejnění v registru smluv, pokud se jedná o smlouvu, na niž se vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění.

12.2 Tuto Smlouvu lze ukončit písemnou dohodou Smluvních stran nebo písemnou výpovědí i bez

- furnished to others by the disclosing Party without restriction on disclosure; or
- independently developed by the recipient without use of the disclosing Party's Confidential Information.

11.8 Nothing in this Agreement shall prevent the receiving Party from disclosing Confidential Information to the extent the receiving Party is legally compelled to do so by any governmental investigation or judicial agency pursuant to proceedings over which such agency has jurisdiction; provided, however, that prior to any such disclosure the receiving Party shall (i) assert the confidential nature of the Confidential Information to the agency, (ii) immediately notify the disclosing Party in writing of the agency's order or request to disclose and (iii) cooperate fully with the disclosing Party in protecting against any such disclosure and/or obtaining a protective order narrowing the scope of the compelled disclosure and protecting its confidentiality.

11.9 Both Parties shall comply with all applicable data protection legislation to the extent they process, exchange or receive (whether or not intentionally) personal data, in their respective performance of this Agreement. In case this Agreement should come to include any processing of personal data by one Party on behalf of the other Party in the meaning of applicable data protection legislation, the Parties will enter into an adequate data processing agreement. The Parties will comply with all such applicable data protection legislation to the extent they process personal data (such as contact information of the representatives of the other Party) in their capacity as controller of such data. For the avoidance of doubt, the Parties agree to maintain such personal data confidential in accordance with the provisions of this article 11.

12 TERM OF THIS AGREEMENT

12.1 This Agreement is concluded for an indefinite term. This Agreement becomes valid upon its signature by both Contracting Parties and effective on 1st March 2025, or on the day of its publication in the Register on Contracts if this Agreement is subject to publication in the Register of Contracts pursuant to the Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, as amended.

udání důvodů, zaslanou kteroukoliv ze Smluvních stran, s výpovědní dobou 3 měsíce, která začne běžet prvním dnem následujícím po doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně.

12.3 Kupující je oprávněn od této Smlouvy odstoupit, jestliže Prodávající podstatným způsobem poruší tuto Smlouvu, zejména:

- nedodává-li Zboží v souladu s podmínkami sjednanými v této Smlouvě, ač byl na nedostatky v plnění alespoň dvakrát upozorněn;
- je-li Prodávající v prodlení se zaplacením odměny za poskytování Logistických služeb po dobu delší než 30 pracovních dní.

12.4 Prodávající je oprávněn od této Smlouvy odstoupit, je-li Kupující v prodlení se zaplacením ceny za dodané Zboží déle než 30 pracovních dní.

12.5 Oznámení o odstoupení od Smlouvy dle odstavce 12.3 a 12.4 této Smlouvy musí být učiněno písemně a musí být prokazatelně doručeno druhé Smluvní straně.

13 ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

13.1 Tuto Smlouvu je možné měnit pouze vzestupně číslovanými dodatky v písemné formě. Ustanovení odstavce 5.2 této Smlouvy tím není nikterak dotčeno.

13.2 Tato Smlouva a všechny právní záležitosti z ní vyplývající se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, v platném znění, budou vykládány v souladu se zákony České republiky, a veškeré případné spory vzniklé v souvislosti s touto Smlouvou budou rozhodovány příslušnými českými soudy.

13.3 Pro případ, že se na tuto Smlouvu vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv, platí, že obě Smluvní strany s tímto uveřejněním souhlasí a sjednávají, že tuto Smlouvu zašle příslušnému úřadu k uveřejnění Kupující. Kupující bude při přípravě finálního dokumentu k uveřejnění vycházet z pokynů Prodávajícího, zejména pokud se týče znečitelnění informací o obchodních tajemstvích, osobních údajů a jiných zákonem chráněných údajů. Prodávající je oprávněn takové pokyny Kupujícímu udělit formou e-mailu.

13.4 Prodávající dále bere na vědomí, že Kupující jakožto subjekt povinný k uveřejňování smluv podle zákona o registru smluv bude v registru smluv uveřejňovat též jednotlivé objednávky učiněné na základě této Smlouvy / individuální kupní smlouvy uzavřené na základě této Smlouvy.

12.2 This Agreement may be terminated by a written agreement of both Parties or by a written notice without stating a reason given by any of the Parties with a notice period of 3 months commencing on the first day following the delivery of the written notice to the other Party.

12.3 The Purchaser may withdraw from this Agreement in case of a substantial breach of this Agreement by the Seller, especially if:

- the Seller does not deliver the Goods in accordance with the provisions of this Agreement, despite it was at least twice notified about the defects in the performance thereof;
- the Seller is in default with the payment of remuneration for Logistics Services longer than 30 working days.

12.4 The Seller may withdraw from this Agreement in case the Purchaser is in default with the payment of price for delivered Goods longer than 30 working days.

12.5 Notice of withdrawal from this Agreement pursuant to paragraphs 12.3 and 12.4 of this Agreement must be made in writing and must be demonstrably delivered to the other Party.

13 FINAL PROVISIONS

13.1 This Agreement may be amended only by written amendments numbered in ascending order and signed by both Parties. This is without prejudice to provision 5.2 of this Agreement.

13.2 This Agreement and all legal matters connected with it shall be governed by Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended and shall be interpreted in accordance with the legislation of the Czech Republic and any eventual disputes arising in connection with this Agreement shall be entertained by competent Czech courts.

13.3 Shall this Agreement be subject to publication in the Register of Contracts pursuant to the Act on Register of Contracts, both Parties agree with the publication thereof and agree that the Purchaser will send this Agreement for publication to the relevant authority. The Purchaser is obliged to abide by the instructions of the Seller for the purpose of preparing final document for publication, especially with regard to deleting commercial secrets, personal data or other data protected by relevant legislation. The Seller is entitled to provide such instructions to the Purchaser via e-mail.

13.4 The Seller acknowledges that the Purchaser as a person obliged to publish contracts in accordance with the Act on the Register of Contracts shall publish in the Register also individual orders / sales

13.5 Pokud se kterékoli ustanovení této Smlouvy stane nebo bude shledáno neplatným nebo nevymahatelným, nebude tím dotčena platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení této Smlouvy. Je-li některé z ustanovení neplatné, avšak bylo by platné, pokud by z něj byla vypuštěna určitá část, bude takové ustanovení použito se změnou nezbytnou k tomu, aby bylo platné.

13.6 Tato Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž Prodávající obdrží jedno vyhotovení a Kupující obdrží dvě vyhotovení. V případě rozporů mezi českým a anglickým zněním této Smlouvy se aplikuje česká verze.

13.7 Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu přečetly, že byla sepsána podle jejich skutečné a svobodné vůle, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek a že s jejím obsahem bezvýhradně souhlasí, což stvrzují níže uvedenými vlastnoručními podpisy.

agreements concluded in accordance with this Agreement.

13.5 If any provision of this Agreement becomes or is found to be invalid or unenforceable, this shall not affect the validity and enforceability of the other provisions of this Agreement. If any of the provisions is invalid but would be valid if a part of it were deleted, such provision will be applied with the change necessary to make it valid.

13.6 This Agreement is made in three copies, with the Seller receiving one copy and the Purchaser receiving two copies. In case of any discrepancies between the Czech and English wording of the Agreement, the Czech version shall prevail.

13.7 The Parties state that they have read this Agreement, that it was drawn up in accordance with their true and free will, not under duress or under conspicuously disadvantageous conditions and that they unreservedly agree with its content, which they confirm with their handwritten signatures below.

Prodávající/The Seller:

V/In _____ dne/on **05/13/2025**

Jochen Helmut Günther Hein
Jednatel/Executive Director

Kupující/The Purchaser:

V/In _____ dne/on

Milan Zápotocký
Jednatel/Executive Director

Jana Holanová
Jednatelka/Executive Director

Zdravotnický holding Královéhradeckého kraje a.s.
Zastoupený/Represented by **Ing. Petr Raab**,
Jednatel/Executive Director

Příloha I Seznam zboží / Annex I List of Goods